

January 18, 1962

Mr. Nguyen-Dinh-Thuan
Secretary of State at the Presidency
Independence Palace
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Thuan:

This is in reference to the inspection trip of Dean Alfred L. Seelye approval for which was indicated in your letter of December 27. This is to let you know we have now been informed Dean Seelye is expected to arrive on January 30 and depart February 19.

Sincerely yours,

Guy H. Fox
Chief Advisor

cc: Rector Vu Quoc Thong, NIA
Vietnam Project Office, East Lansing

Saigon, ngày 18 tháng Giêng, 1962

Kính gửi Ông Nguyễn-Đình-Thuần
Bộ Trưởng tại Phủ Tổng-Thống
Đình Độc-Lập
Saigon.

Thưa Ông Bộ-Trưởng,

Tiếp theo bức thư của Thiểm Phái-đoàn về chuyến
viếng thăm của Ông Khoa-Trưởng Alfred L. Seelye - đã
được Ông Bộ-Trưởng chấp thuận do bức thư đề ngày 27
tháng 12. Chúng tôi kính tin Ông Bộ-Trưởng rõ là nay
chúng tôi được tin là theo chương trình dự định, Ông
Khoa-Trưởng Seelye sẽ đến Saigon vào ngày 30 tháng
Giêng và rời Saigon ngày 19 tháng hai.

Trân trọng kính chào Ông Bộ-Trưởng.

Guy H. Fox
Trưởng Phái Đoàn

Bản sao kính gửi:

- Ông Viện Trưởng HVQGHC Vũ Quốc Thông
- Văn Phòng Chương Trình Việt-Nam, East Lansing

February 2, 1962

+ Project Status
mid-1962

The Honorable Nguyen Dinh Thuan
Secretary of State at the Presidency
Republic of Viet Nam
Saigon, Viet Nam

Dear Mr. Secretary of State:

Both Michigan State University and the Agency for International Development, of the United States Government (AID/Washington), have requested me, during my current visit to Viet Nam, to ascertain whether there exists the proper basis for an extension of the present contract between the Government of Viet Nam and Michigan State University. President John A. Hannah has invested me with full authority to make a final decision for the University.

Attached is a letter recently written by the Chief Advisor of the Michigan State University Group to His Excellency, the President of the Republic of Viet Nam. In this letter Dr. Fox correctly expressed the viewpoint of the University and indicated the terms under which the University would accept an extension of the contract.

As you know, the Government of Viet Nam has submitted a formal request to AID for a continuation of MSU's contract. Representatives of AID/Washington, USOM/Saigon, and MSU are in general agreement that the National Institute of Administration needs continued technical assistance and financial aid and that an extension of the contract is in the interest of Viet Nam. Because of MSU's special knowledge of, and experience in Viet Nam, AID and USOM have expressed the view that MSU should be the agency to advise and help the NIA. Moreover, on the part of the University I may add that MSU has developed a warm attachment to Viet Nam and a sense of dedication to its work at the NIA.

However, the President of the Republic is reported informally to have indicated that he might not wish to extend the contract because of a few unfavorable publications of former MSUG members. Please permit me to make clear the University's position regarding the writings of scholars who have returned to the United States after working on the Project. The University would agree under a new contract to require all members, as a

The Honorable Nguyen Dinh Thuan
February 2, 1962
Page 2

prerequisite for their assignment in Viet Nam, not to disclose any genuinely secret materials obtained in Viet Nam. Moreover, the University would endeavor to select for the Project those kinds of persons who, after their return to the United States, would write scholarly, scientific studies and not sensational, journalistic articles. However--and I should like to emphasize this point--the University, in accord with the traditional American system of freedom of expression, cannot and would not attempt to censor returning scholars. It is our view that the obligation of the University in this respect ends with an insistence that returnees not reveal secret information. If the Government is not grateful for the conscientious efforts of the University and does not believe our accomplishments in Viet Nam far exceed a few unfavorable publications, MSU believes it is better for us to withdraw from Viet Nam.

Will the Government of Viet Nam please let me know whether it would like Michigan State University to continue on the basis of the terms proposed by Dr. Fox and as expressed by me in this letter? If we do not know by February 15 whether the Government of Viet Nam desires a contract renewal, AID, USOM, and MSU will not have time to make the necessary arrangements for MSU to remain here. Therefore, I shall, reluctantly, instruct MSUG to take immediate steps to bring its activities to a close in the event we are not apprised by that date of your Government's wishes to continue our affiliation.

Please accept, Mr. Secretary of State, the assurances of my highest consideration and esteem.

Alfred L. Seelye, Dean
College of Business and Public Service

ALS:dj

cc: President John A. Hannah, MSU
Mr. Arthur E. Gardiner, USOM/Saigon
Dr. James E. Hendry, Viet Nam Project Coordinator
Dr. Guy H. Fox

Saigon, ngày 2 tháng Hai, 1962

Kính gửi Ông Nguyễn Đình Thuần
Bộ Trưởng tại Phụ Tổng Thống
Việt-Nam Cộng Hòa
Saigon, Việt-Nam.

Thưa Ông Bộ-Trưởng,

Cả Đại Học Đường Tiểu Bang Michigan lẫn Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế của Chính Phủ Hoa Kỳ (AID/Washington) đã yêu cầu tôi -- trong chuyến viếng thăm Việt-Nam hiện nay của tôi -- xác định, rõ xem hiện có một cấp ban thích hợp cho việc gia hạn khế ước, hiện hữu giữa Chính Phủ Việt-Nam và Đại Học Đường Tiểu Bang Michigan hay không. Chủ Tịch John A. Haunah đã ủy cho tôi toàn quyền quyết định tôi hậu thay cho Đại Học Đường.

Đính theo đây là bức thư mà Ông Trưởng Phái Đoàn Đại Học Đường Tiểu Bang Michigan mới đây đã kính gửi lên Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa. Trong bức thư này, Bác-sĩ Fox đã phát biểu một cách thích đáng quan điểm của Đại Học Đường và nêu rõ những điều kiện theo đó Đại Học Đường sẽ chấp nhận một sự gia hạn khế ước.

Như Ông Bộ Trưởng đã biết, Chính Phủ Việt Nam đã đệ trình lên Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế lời yêu cầu chính thức tiếp tục khế ước của Đại Học Đường Tiểu Bang Michigan. Các vị đại diện của Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế ở Washington, của Phái Bộ Viện Trợ Kinh Tế Hoa Kỳ (USOM) tại Saigon, và của Đại Học Đường Tiểu Bang Michigan đồng ý tổng quát rằng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh cần tiếp tục nhận được sự trợ giúp kỹ thuật, và sự viện trợ tài chính, và rằng một sự gia hạn khế ước là nhằm vào quyền lợi của Việt-Nam. Vì sự hiểu biết đặc biệt và kinh nghiệm của Đại Học Đường Tiểu Bang Michigan về Việt-Nam, Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế (AID) và Phái Bộ Viện Trợ Kinh Tế Hoa Kỳ (USOM) đã phát biểu ý kiến

rằng Đại Học Đứng Tiểu Bang Michigan phải là cơ quan cố vấn và trợ giúp cho Học Viện Quốc Gia, Hanh Chanh. Hơn nữa, về phần Đại Học Đứng, tôi có thể thêm rằng Đại Học Đứng Tiểu Bang Michigan đã có một mối cảm tình nồng nhiệt đối với Việt-Nam và một tinh thần hết lòng với công việc của Đại Học bên cạnh Học Viện Quốc Gia Hanh Chanh.

Tuy nhiên, chúng tôi được biết một cách bán chính thức rằng Tổng Thống Cộng Hòa có cho biết rằng có thể Người không có ý muốn gia hạn khế ước, vì một vài bài viết không hao y của các cựu nhân viên Phái Đoàn MSU. Tôi xin phép Ông Bộ Trưởng nêu rõ lập trường của Đại Học Đứng về những bài viết của các học gia đã trở về Hoa Kỳ sau khi công tác trong Chương Trình. Trong khế ước mới, Đại Học Đứng sẽ thỏa thuận đòi hỏi tất cả nhân viên--một điều kiện trước khi họ được bổ nhiệm sang Việt-Nam--không được tiết lộ bất cứ tài liệu thực sự bí mật nào mà họ thu thập được tại Việt-Nam. Hơn nữa, Đại Học Đứng sẽ cố gắng tuyển chọn cho Chương Trình những hạng người mà sau khi trở về Hoa Kỳ, họ sẽ viết những bài khảo cứu có tính cách học đấng, khoa học, chứ không viết những bài báo có tính cách kích động và thuộc về báo chí. Tuy nhiên--và tôi xin nhấn mạnh vào điểm này--Đại Học Đứng, đúng theo chế độ tự do phát biểu truyền thông của Hoa Kỳ, không thể và sẽ không tìm cách kiểm duyệt sự phát biểu của các học gia hội hướng. Chúng tôi quan niệm rằng nghĩa vụ của Đại Học Đứng trong phương diện này chấm dứt bằng sự đòi hỏi rằng những nhân viên hội hướng không được tiết lộ tài liệu bí mật. Nếu Chính Phủ không cảm thấy biết ơn những cố gắng tận tâm của Đại Học Đứng và không tin rằng những thành tích của Đại Học tại Việt-Nam, vượt hẳn một vài bài báo không hao y, Đại Học Đứng Tiểu Bang Michigan tin rằng tốt hơn chúng tôi nên rút khỏi Việt-Nam.

Tôi kính xin Chính Phủ Việt-Nam cho chúng tôi biết rằng Chính Phủ có ý muốn Đại Học Đứng Tiểu Bang Michigan tiếp tục công tác trên căn bản các điều kiện do Bác-sĩ Fox đã đề nghị và như tôi đã bày tỏ trong bức thư này hay chẳng? Nếu cho đến ngày 15 tháng Hai, chúng tôi vẫn không biết rằng Chính Phủ Việt-Nam có ý muốn tái hạn khế ước hay không, thì Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế, Phái Bộ Viện Trợ Kinh Tế Hoa Kỳ (USOM) và Đại Học Đứng Tiểu Bang Michigan sẽ không có thì giờ để dự liệu những điều cần thiết cho Phái Đoàn MSU lưu lại Việt-Nam. Vì thế, tôi sẽ bắt đầu đi phái chỉ thị cho Đại Học Đứng Tiểu Bang Michigan thi hành ngay những biện pháp nhằm chấm dứt các hoạt động của Đại Học

Đường, trong trường hợp cho đến ngày nói trên, chúng tôi vẫn chưa được báo tin về việc Chính Phủ Việt-Nam có ý muốn tiếp tục sự liên kết của chúng ta.

Alfred L. Seelye, Khoa Trưởng
Phân Khoa Doanh Thương và
Công Vụ

Bản sao kính gửi :

Chủ Tịch John A. Haunal, Đại Học Đường Tiểu Bang
Michigan.

Ông Arthur Z. Gardiner, Phái Bộ USOM tại Saigon,
Bác-sĩ James B. Hendry, Phối Trí Viên Chương Trình
Việt-Nam.

Bác-sĩ Guy H. Fox.

February 13, 1962

Mr. Nguyen Dinh Thuan
Secretary of State at the
Presidency
Independence Palace
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

This is to inform you of the-planned travel to Bangkok of a member of our Group, Dr. Charles A. Joiner, and of Mr. Le Van An, Chief of the NIA In-Service Training Division. This trip is being made at the invitation of the Thammasat University Institute of Public Administration for the purpose of attending the Sixth Executive Development Seminar being held from February 21 through March 2, and also observing Thammasat University's in-service training program, considered to be one of the most advanced of its type in the Far East.

Please consider this letter as prior notification of contemplated international travel under Section 10, Title I, Annex I of the agreement between the Government of the Republic of Vietnam and Michigan State University.

Very sincerely yours,

Guy H. Fox
Chief Advisor

cc: Rector Vu Quoc Thong
Vietnam Project Office, East Lansing

Ngày 13 tháng Hai, 1962

Kính gửi Ông Nguyễn Đình Thuần
Bộ Trưởng tại Phủ Tổng Thống
Đình Độc Lập

SAIGON

Thưa Ông Bộ Trưởng,

Thiền Phái Đoàn kính tin Ông Bộ Trưởng rõ về chuyến du-hành sang Bangkok được dự-trù cho một nhân-viên Phái Đoàn là Giáo-sư Charles A. Joiner, cùng với Ông Lê Văn An, Trưởng Chi-vụ Tu-nghiệp của Học Viện Quốc Gia Hành Chanh. Hai ông sang Bangkok theo lời mời của Học viện Hành-chanh Công thuộc Đại Học Đương Thammasat, để tham dự khóa Hội-thảo Thứ Sáu về Phát Triển Cấp Chấp Hành được tổ-chức từ ngày 21 tháng Hai cho đến hết ngày 2 tháng Ba, và cũng để quan-sat chương-trình huấn-luyện tu-nghiệp của Đại Học Đương Thammasat, được coi là một trong số những chương-trình tu-nghiệp tiên-bộ nhất tại miền Viễn Đông.

Thư này kính gửi đến Ông Bộ Trưởng với tính cách là lời thông báo trước về sự du-hành quốc-tê dự liệu trong Đoạn 10, Tiết I, Phụ Bản I của hợp-đồng giữa Chính-phu Việt Nam Cộng Hòa và Đại Học Đương Tiểu Bang Michigan.

Trân trọng kính chào Ông Bộ Trưởng.

Guy H. Fox
Trưởng Phái Đoàn

February 14, 1962

The Honorable Nguyen Dinh Thuan
Secretary of State at the Presidency
Independence Palace
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

Periodically we have kept your office informed of the status of MSUG American personnel.

This is to let you know of the departure on January 26 of Leonard Maynard, our former Deputy Chief Advisor, and the departure this week, on February 16, of Dr. John D. Donoghue, Academic Instruction Specialist.

Two academic instruction specialists have joined our Group since our previous letter:

Dr. Charles A. Joiner, on October 10, 1961; and
Dr. Roy E. Jumper, on February 6, 1962.

Enclosed, for your convenience, is a current staff roster.

Sincerely yours,

Guy H. Fox
Chief Advisor

Enc.

Ngày 14 tháng Hai, 1962

Kính gửi Ông Nguyễn Đình Thuần
Bộ Trưởng tại Phủ Tổng Thống
Đình Độc Lập

SAIGON

Thưa Ông Bộ Trưởng,

Từng định kỳ, thiêm Phái Đoàn từ trước đến nay vẫn thông báo vận phòng Ông Bộ Trưởng rõ về tình trạng nhân viên của Phái Đoàn Đại Học Đường Tiểu Bang Michigan.

Nay thiêm Phái Đoàn kính tin Ông Bộ Trưởng rõ là Ông Leonard Maynard, Phó Trưởng Phái Đoàn, đã rời Saigon ngày 26 tháng Giêng, và Ông John D. Donoghue, Chuyên Viên Giảng Huấn, sẽ rời Saigon ngày 16 tháng Hai.

Trong thời gian sau bức thư trước của thiêm Phái Đoàn, có hai chuyên viên giảng huấn đã sang Việt Nam làm việc với Phái Đoàn:

Tấn Sĩ Charles A. Joiner, đến vào ngày 10 tháng Mười, 1961; và
Tấn Sĩ Roy E. Jumper, đến ngày 6 tháng Hai, 1962.

Thiêm Phái Đoàn xin đính kèm theo đây bản kê khai nhân viên hiện hữu để Ông Bộ Trưởng tùy nghi xử dụng.

Trân trọng kính chào Ông Bộ Trưởng.

Guy H. Fox
Trưởng Phái Đoàn

cc E/R - 2/26/62

February 21, 1962

Mr. Nguyen Dinh Thuan
Secretary of State at the
~~Presidency~~
Independence Palace
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

Enclosed is a copy of MSUG's plan to phase out its personnel, records and property. The plan is only tentative and is subject to modifications. Please let me have any comments you wish to make.

Before our final termination we expect to prepare and submit reports making recommendations for existing and projected NIA programs.

Please accept, Mr. Secretary of State, the assurances of my highest consideration and continued esteem,

Guy H. Fox
Chief Advisor

Ngày 21 tháng Hai, 1962

Kính gửi Ông Bộ Trưởng tại Phủ Tổng Thống

SAIGON

Thưa Ông Bộ Trưởng,

Đính kèm theo đây là một bản sao chương trình rút giam nhân viên, hồ sơ và tài sản của Phái Đoàn MSU. Chương trình này chỉ có tính cách dự phòng và còn phải được sửa đổi. Nếu Ông Bộ Trưởng có lời nhận xét nào, kính xin Ông Bộ Trưởng cho thêm Phái Đoàn được biết.

Trước khi chương trình của Phái Đoàn MSU chấm dứt hẳn, Phái Đoàn dự liệu sẽ soạn thảo và đệ trình những bản phục trình đưa ra những đề nghị về các chương trình hiện hữu và dự trù của Học Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Xin Ông Bộ Trưởng nhận nơi đây lòng tôn kính của tôi.

Guy H. Fox
Trưởng Phái Đoàn

March 16, 1962

Mr. Nguyen Dinh Thuan
Secretary of State at the
Presidency
Gia Long Palace
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

On February 13 we informed you of the planned travel to Bangkok of Dr. Charles A. Joiner and of Mr. Le Van An. This was for the purpose of attending the Sixth Executive Development Seminar and also observing Thammasat University's in-service training program. Afterwards, it was decided Rector Vu Quoc Thong, of the NIA, would attend instead of Mr. An. On February 11 we were advised that the Seminar was to be postponed.

Yesterday we were notified that the Seminar has now been re-scheduled for March 23-30, and Thammasat has suggested our participants arrive in advance.

Accordingly we are notifying you of this contemplated international travel in accordance with Section 10, Title I, Annex I of the agreement between the Government of the Republic of Vietnam and Michigan State University.

Sincerely yours,

Guy H. Fox
Chief Advisor

cc: Rector Vu Quoc Thong
Vietnam Project Office, East Lansing

Ngày 16 tháng Ba, 1962

Kính gửi Ông Nguyễn Đình Thuận
Bộ Trưởng Tại Phu Tổng Thống
Đình Gia Long
SAIGON

Thưa Ông Bộ Trưởng,

Ngày 13 tháng Hai, thêm Phái Đoàn có tin Ông Bộ Trưởng rộ về chuyên du hành sang Bangkok được dự trữ cho hai Ông Charles A. Joiner và Lê Văn An, để tham dự Khoa Hội Thao Thứ Sáu về Phát Triển Cấp Chấp Hành và cũng để quan sát chương trình Tự Nghiệp của Đại Học Đương Thammasat. Về sau có quyết định là Ông Viện Trưởng Vũ Quốc Thông sẽ tham dự Hội Thao thay Ông Lê Văn An. Ngày 11 tháng Hai, thêm Phái Đoàn được tin là Khoa Hội Thao phải đình hoãn.

Hôm qua, thêm Phái Đoàn được thông báo là Khoa Hội Thao nay được dự trữ lại vào ngày 23 đến 30 tháng Ba, và Đại Học Đương Thammasat đề nghị các viên chức từ Việt Nam sang tham dự Hội Thao đến Bangkok trước ngày nói trên.

Do đó, thêm Phái Đoàn kính tin Ông Bộ Trưởng về chuyên du hành quốc tế được dự trữ như nói trên, thế theo Đoạn 10, Tiệt I, Phụ Bản I của bản thỏa ước ký kết giữa Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa và Đại Học Đương Tiểu Bang Michigan.

Trân trọng kính chào Ông Bộ Trưởng.

Guy H. Fox
Trưởng Phái Đoàn

Bản sao kính gửi:

- Ông Viện Trưởng Vũ Quốc Thông
- Văn Phòng Chương Trình Việt Nam, East Lansing

March 19, 1962

Mr. Nguyen Dinh Thuan
~~Secretary of State at the~~
~~Presidency~~
Gia Long Palace
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

We have just received word that Ralph H. ~~Smuckler~~, Associate Dean of International Programs, Michigan State University, will be visiting Saigon from March 29 to 31. He will be observing various overseas projects of the University in the Far East.

Since he was a staff member and Acting Chief Advisor of our Group during 1955-56 and served as Chief Advisor of MSUG in 1958-59 we thought you might be especially interested in his forthcoming visit.

Sincerely yours,

Guy H. Fox
Chief Advisor

Ngày 19 tháng Ba, 1962

Kính gửi Ông Nguyễn Đình Thuận
Bộ Trưởng Tài Phú Tổng Thống
Đinh Gia Long

SAIGON

Thưa Ông Bộ Trưởng,

Thiem Phái Đoàn vừa được tin là Ông Ralph H. Smuckler, Đồng Khoa Trưởng Phân Khoa Chương Trình Quốc Tế, Đại Học Đương Tiểu Bang Michigan, sẽ đến viếng thăm Saigon từ ngày 29 đến ngày 31 tháng Ba. Ông Smuckler sẽ quan sát các chương trình hai ngoại của Đại Học Đương tại miền Viễn Đông.

Vì Ông Smuckler trước kia là nhân viên của Phái Đoàn MSU, là Quyền Trưởng Phái Đoàn từ năm 1955 đến 1956, và đảm nhiệm chức vụ Trưởng Phái Đoàn MSU vào năm 1958-59, thiem Phái Đoàn cho rằng có lẽ Ông Bộ Trưởng cũng đặc biệt quan tâm đến chuyên viếng thăm sắp đến của Ông Smuckler.

Trân trọng kính chào Ông Bộ Trưởng.

Guy H. Fox
Trưởng Phái Đoàn